



# EL HOGAR DE LOS BORJA

# EL HOGAR DE LOS BORJA



XÀTIVA

MUSEU DE L'ALMODÍ  
ANTIC HOSPITAL MAJOR

DEL 16 DE DICIEMBRE DE 2000 AL 28 DE FEBRERO DE 2001



CONSORCI  
DE MUSEUS  
DE LA  
COMUNITAT  
VALENCIANA



CONSEJO GENERAL DEL CONSORCIO DE MUSEOS  
DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

PRESIDENTE DE HONOR

MUY HBLE. SR. D. EDUARDO ZAFLANA HERNÁNDEZ-SORO  
*President de la Generalitat Valenciana*

PRESIDENTE

HBLE. SR. D. MANUEL TARANÓN FANDOS  
*Conseller de Cultura y Educación*

VICEPRESIDENTES

EXCMA. SRA. D<sup>a</sup> RITA BARBERÁ NOLLA  
*Alcaldeza de Valencia*

EXCMO. SR. D. JULIO DE ESPARA MOYA  
*Presidente de la Diputación Provincial de Alicante*

EXCMO. SR. D. JOSÉ LUIS GIMENO FERRER  
*Alcalde de Castellón de la Plana*

PRESIDENTA DE LA COMISIÓN CIENTÍFICO-ARTÍSTICA

ILMA. SRA. D<sup>a</sup> CONSUELO CISCAR CASABÁN  
*Directora General de Promoción Cultural y Patrimonio Artístico*

VOCALES

ILMO. SR. D. VICENTE MUÑOZ PUELLES  
*Representante del Consell Valencià de Cultura*

EXCMO. SR. D. LUIS BERNARDO DÍAZ ALPERI  
*Alcalde de Alicante*

EXCMO. SR. D. CARLOS FABRA CARRERAS  
*Presidente de la Diputación Provincial de Castellón*

EXCMO. SR. D. FERNANDO GINER GINER  
*Presidente de la Diputación Provincial de Valencia*

SECRETARIA

ILMO. SR. D. FERNANDO CANO PÉREZ  
*Secretario general de la Conselleria de Cultura y Educación*

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE XÀTIVA

SR. D. ALFONSO RUS TEROL  
*Alcalde*

SRA. D<sup>a</sup> ELENA LLOPIS ARNERO  
*Concejala delegada del Museu de l'Almodí, Casa de la Cultura  
y Archivo Municipal*

MUSEU DE L'ALMODÍ

SR. D. MARIANO GONZÁLEZ BALDOVI  
*Director*

EXPOSICIÓN

ORGANIZACIÓN

Consortio de Museos de la Comunidad Valenciana  
Dirección General de Promoción Cultural  
y Patrimonio Artístico de la Generalitat Valenciana

COLABORACIÓN

Ajuntament de Xàtiva  
Mancomunitat de Municipis La Costera-La Canal

COMISARIOS

Mariano González Baldoví, Vicent Pons Alòs

COORDINACIÓN GENERAL

Manuel Marzal Álvaro

COORDINACIÓN DE ACTIVIDADES DEL AÑO BORJA

Joan J. Gavara Prior

COORDINACIÓN DE EXPOSICIONES

Raquel Gutiérrez

COORDINACIÓN INTERNACIONAL

Amador Grifó, Ramón Martínez, Jorge García

DISEÑO DEL MONTAJE

Joaquín Lara

COORDINACIÓN ADMINISTRATIVA

Rafael Juárez, Pilar Canet

DIFFUSIÓN Y COMUNICACIÓN

José Gandía Casimiro

ADMINISTRACIÓN

Olga Boscá, Susana Carreño, Amparo de la Fuente, Paco  
Martínez, Pilar Mundina, Milagros Perales, Alicia Peris, José  
Vicente Rubio, José Manuel Sayas, Francesc Soriano, M<sup>a</sup>  
Àngels Valiente, Marisol Villodres

ASISTENCIA TÉCNICA AL DISEÑO DEL MONTAJE

Javier Esparza

CENTRO TÉCNICO DE RESTAURACIÓN

RESTAURACIÓN DE ESCULTURA

COORDINACIÓN TÉCNICA

Enriqueta Cebrián

RESTAURADORA

Enma Sarro

RESTAURACIÓN DE PINTURA

Ester Aznar Franco, María José Ballester Molina, Pilar  
Carlavilla, Carmen Fernández, Rogelio Martínez Alemany,  
Carolina Taberner

RESTAURACIÓN DE DOCUMENTOS

Mar Bensach, Gema Contreras, Paloma Sánchez

RESTAURADORES ARXIU DEL REGNE DE VALÈNCIA

Joan Alonso Llorca, Francisco Zanón Rodrigo, Mónica  
Descals Hernández, Mónica Pintado Antúnez

AUTORES DE LOS JUEGOS DIDÁCTICOS

Jon Arrizabalaga, CSIC Barcelona; Isales Blesa Duet, Arxiu  
Municipal de Xàtiva; Evarist Caselles Moncho, historiador;  
Josep Cerdà Ballester, Museu Valencià de la Il·lustració i la  
Modernitat; Juan Vicente García Marsilla, Universitat de  
València; Martano González Baldoví, Museu de l'Almodí de  
Xàtiva; Joan F. Pi Aparici, Arxiu Municipal de Sueca; Vicent  
Pons Alòs, Universitat de València; Amadeo Serra Desfilis,  
Universitat de València; M<sup>a</sup> Paz Soler Ferrer, Museo Nacional  
de Cerámica y de las Artes Suntuarias González Martí; Vicent  
Terol i Reig, Arxiu Municipal d'Ontinyent

FOTOGRAFÍAS

Francisco Alcantara  
Archivo del Reino de Valencia

DISEÑO GRÁFICO

Espirelius

ACTIVIDADES

Guió: Vicent Josep Escartí  
Realizació: Evarist Caselles

MAQUETAS

Lluís Forner Nicolau, Rafael Julià Guerola, Rafael Amorós,  
Carlos Martínez Pérez

TRANSPORTES

T.T.I., S.A., VIGUER, S.L., FREE

MONTAJE

L.P. C.B., VIGUER, S.L., FREE

SEGUROS

STAL, MAPFRE INDUSTRIAL S.A.S., AON-GIL Y CAROJAL

## CATÁLOGO

### COORDINACIÓN

Mariano González Baldoví, Vicent Pons Alòs

### AYUDANTES DE COORDINACIÓN

Ramón Martínez Miñana, José Rafael Mira Piqueres, Carmen Coll Arnau, Evarist Caselles

### TEXTOS ARTÍCULOS

Jon Arrizabalaga, CSIC Barcelona; Daniel Benito Goerlich, Universitat de València; Alfred Boluda Perucho, Instituto de Enseñanza Secundaria de Callosa d'En Sarrà; Josep M<sup>a</sup> Cruselles, Universitat de València; Vicent Josep Escartí, Universitat de València; Marià González Baldoví, Museu de l'Almodí de Xàtiva; Enric Guinot Rodríguez, Universitat de València; Vicent Pons Alòs, Universitat de València; Vicent Ribes Iborra, Universidad Autónoma de Aguascalientes (México); Amadeo Serra Desfilis, Universitat de València; Manuel Vaquero Piñeiro, Universitat de Roma La Sapienza

### TEXTOS FICHAS

Joan Alonso Llorca [J.A.L.], Arxiu del Regne de València; Jon Arrizabalaga [J.A.], CSIC Barcelona; Alberto Bartolomé Arraiza [A.B.A.], Museo Nacional de Artes Decorativas, Madrid; Nicolás Bas Martín [N.B.M.], Biblioteca Valenciana; Carmen Berlabé [C.B.], Museu de Lleida; Diocesà i Comarcal; Nuria Blaya Estrada [N.B.E.], Universitat de València; José Vicente Bosca Codina [J.V.B.C.], Universitat de València; M<sup>a</sup> Cruz Cabeza Sánchez-Albornoz [M.C.C.], Biblioteca Històrica de la Universitat de València; Isabel Canet [I.C.], historiadora de l'Art; M<sup>a</sup> José Carbonell Boria [M.J.C.B.], Universitat de València; Manuel Casamar [M.C.], Museo Nacional de Artes Decorativas, Madrid; M<sup>a</sup> Antonia Casanovas [M.A.C.], Museo de Cerámica de Barcelona; Belén Castillo Iglesias [B.C.I.], Museo de Burgos; José Ignacio Catalán Martí [J.I.C.M.], Museo de Belles Arts de València; Josep Cerdà Ballester [J.C.B.], Museu Valencià de la Il·lustració i la Modernitat; Jaume Coll Conesa [J.C.C.], Museo Nacional de Cerámica y de las Artes Suntuarias González Martí, València; Ximo Company Climent [X.C.C.], Universitat de Lleida; Josepa Cortés Escrivá [J.C.E.], Universitat de València; Enric Cruselles Gómez [E.C.G.], Universitat de València; Antoni Ferrando Francés [A.F.F.], Universitat de València; Josep A. Ferré Puerto [J.F.P.], historiador de l'Art; M<sup>a</sup> Àngels Fondevila [M.F.], MNAC, Barcelona; Juan Vicente García Marsilla [J.V.G.M.], Universitat de València; Mercè Garriz [M.G.], Biblioteca de Catalunya; Josep Lluís Gil Cabrera [J.G.C.], Serveis Territorials de Cultura de Castelló; Mariano González Baldoví [M.G.B.], Museu de l'Almodí de Xàtiva; M<sup>a</sup> Luz Mandingorra Llavata [M.L.M.L.], Universitat de València; Miquel Navarro Sorní [M.N.S.], Facultat de Teologia de València; Cristina Parterarroyo Lacaba [C.P.L.], Museo Nacional de Artes Decorativas, Madrid; Vicent Pons Alòs [V.P.A.], Universitat de València; Sofia Rodríguez Bernis [S.R.B.], Museo Nacional de Artes Decorativas, Madrid; Francisco Ruiz Quesada [F.R.Q.], MNAC, Barcelona; Javier Sánchez Portas [J.S.P.], Arxiu Central de la Generalitat Valenciana; Carlos Soler d'Hyver [C.S.d'H.], historiador de l'Art; M<sup>a</sup> Paz Soler Ferrer [M.P.S.], Museo Nacional de Cerámica y de las Artes Suntuarias González Martí, València; Arturo Zaragoza Catalán [A.Z.C.], Serveis Territorials de Cultura de Castelló

### FOTOGRAFÍAS

Francisco Alcántara; Pedro Fera Fernández; Yonatan Manzanique Jerez; Archivo Histórico Nacional (Madrid); Arxiu del Regne de València; Biblioteca Casanatense (Roma), su concessione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali; Biblioteca de Catalunya. (R. Marco); Museu de Belles Arts de València; Museo de Burgos; Maria Jesús del Amo; Museo Nacional de Artes Decorativas; \* MNAC (Calveras/Mérida/Sagristà); Biblioteca Històrica, Universitat de València; Museo de Cerámica de Barcelona; Museo della Ceramica della Toscana, Fondazione Carviti - Viterbo

### PROCEDECENCIA DE LAS OBRAS

Ajuntament d'Albaida; Ajuntament de Cocentaina; Ajuntament de Montesa; Ajuntament de València; Ajuntament de Xàtiva; Arxiu Municipal de la ciutat d'Alzira; Archivio di Stato di Bologna; Archivo Condes de Orgaz (Ávila); Archivo Histórico Nacional (Madrid); Arxiu del Regne de València; Arzobispado de Valencia; Biblioteca Casanatense (Roma); Institución Colombina, Biblioteca Colombina, Sevilla; Biblioteca de Catalunya; Biblioteca Valenciana; Catedral de Orihuela; Catedral Metropolitana de Valencia; Colegiata de la Asunción de Ntra. Sra. de Xàtiva; Iglesia del Temple (Valencia); Real Monasterio de la Santísima Trinidad de Valencia (O.S.C.); Real Monasterio de Santa Clara de Xàtiva (O.S.C.); Museo de Belles Arts de València; Museo de Burgos; Museo de Santa Cruz de Toledo; Museo Nacional de Artes Decorativas (Madrid); Museo Nacional de Cerámica y de las Artes Suntuarias "González Martí" (València); Museo de Lleida; Diocesà i Comarcal (dipòsit Catedral); Museo Nacional d'Art de Catalunya, Barcelona; Parroquia de la Asunción de Ntra. Sra. de Albaida; Parroquia de la Asunción de Ntra. Sra. de Montesa; Parroquia de la Asunción de Ntra. Sra. de Traiguera; Parroquia de San Miguel Arcángel de Enguera; Parroquia de San Pedro Mártir y San Nicolás Obispo de Valencia; Església Parroquial de Sant Pere de Xàtiva; Biblioteca Històrica, Universitat de València; Museo de Cerámica de Barcelona; Museo della Ceramica della Toscana, Fondazione Carviti-Viterbo; Collezione Lanfranco Lanzi, Viterbo; Monasterio de Santa Maria de la Valldigna; Musei Vaticani, Città del Vaticano; Real Academia de Bellas Artes de San Carlos (València)

### TRADUCTORES

Rafael Moreno Giménez, Neus González Francés, Marc Gandia Silvestre

### DISEÑO Y FOTOCOMPOSICIÓN

Espirelius

### FOTOMECÁNICA

Matis Preimpresió

### IMPRESIÓN

Vicent Oficio Gráfico

\* de los textos: los autores

\* de las imágenes: los autores y propietarios

\* de la presente edición: Generalitat Valenciana, 2001

ISBN: 84-482-2674-7

Depósito legal: V-768-2001

Apoyo cultural:

**IBERIA**

40. *Calvario*

MAESTRO DE XÀTIVA

C 1500

Alto, 156'7 cm. Ancho, 124 cm

Temple sobre tabla

Parroquia de la Asunción de Montesa

Tabla representando el Calvario, que probablemente formó parte de la espina de un retablo. El Crucificado tiene a nuestra izquierda a la Virgen, y al lado opuesto a la Magdalena en primer término, y, algo más retirado a San Juan, los tres arrodillados y vestidos con túnicas y mantos de ampulosos pliegues. El fondo lo forma un paisaje en el que aparece una fortaleza y una ciudad amurallada sobre la ladera de un monte, recortados sobre el cielo con el Sol y la Luna.

La obra pertenece al final del período gótico flamenco con una evidente influencia italiana. No deja de sorprender la gran semejanza que existe entre las caprichosas formaciones rocosas que asoman por el lado derecho de la escena, y las de la tabla de San Juan Bautista atribuida al Maestro de Artés del retablo mayor de la iglesia de San Félix de Xàtiva, pero, a nuestro juicio, el dibujo de la tabla de Montesa es más nervioso que el de Artés, y el tratamiento de las carnaciones distinto. Por ello, la coincidencia dispositiva y formal de las rocas es una prueba más de la estrecha relación existente entre el grupo de pintores activos en Xàtiva en aquel momento.

En nuestra opinión, algunos detalles, como las cabezas redondeadas con un leve abultamiento en la parte posterior, permiten considerarla como una obra próxima al Maestro de Xàtiva, quizá de su taller o de otro pintor de factura menos amable, menor dominio del dibujo y ejecución no tan tersa.

De gran interés es la representación de la ciudad de Jerusalén, en la que el autor tomó como modelo el castillo y recinto amurallado de Xàtiva, algo que ya vimos en la espina del retablo de Santa Ana del maestro homónimo, y que volvió a repetir con mayor realismo el autor del retablo de los Siete Gozos y Dolores de María de la parroquia de San Pedro. Es cierto que el pintor se permitió

algunas licencias para idealizar el paisaje urbano, pero no lo es menos que la disposición aparentemente escenográfica de las arquitecturas se ciñe a la realidad: la fortaleza en la parte superior, el muro que desciende hacia el monasterio de Montsant y San José, y, en un plano más cercano al espectador, las murallas interrumpidas por el Portal de Cocentaina, que algo más abajo giran hacia poniente y se pierden en la lejanía.

Una vez más estamos ante la obra de un pintor de fines del siglo xv y principios del xvi que vive en Xàtiva. Cabe recordar que Montesa, donde se conserva la tabla, es una población muy cercana, y que en la orden militar abundan los caballeros nacidos en aquella ciudad. Por otra parte, la ejecución de la obra coincide con el período en que el setabense Francesc Sanç era maestro de la orden, y sabemos por Viciana que realizó obras en el Temple de Valencia y en el castillo de Montesa. Por ello, no es imposible que fuera este personaje el que encargó la ejecución del retablo al que perteneció el Calvario conservado.

[M.G.B.]

